



## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/100/DEC

### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ЕГО 100Й СЕССИИ

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

#### Оглавление

Утверждение повестки дня (CE/DEC/1(C)) .....	3
Сообщение Председателя (CE/DEC/2(C)).....	5
Доклад Генерального секретаря.....	7
Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность .....	7
а) Международный туризм в 2014 и 2015 гг (CE/DEC/3(C)). .....	7
б) Интегрирование туризма в глобальную повестку дня (CE/DEC/4(C)) .....	9
с) Приоритеты и концепция управления (CE/DEC/5(C)).....	11
д) Выполнение общей программы работы на 2014-2015 гг (CE/DEC/6(C)).....	13
е) Деятельность ЮНВТО в системе Организации Объединенных Наций (CE/DEC/7(C)) .....	15
ф) Доклад Рабочей группы по официальной помощи в целях развития (CE/DEC/8(C)) .....	17
г) Политика ЮНВТО в области публикаций (CE/DEC/9(C)).....	19
Доклад Генерального секретаря.....	21
Часть II: Административные и уставные вопросы .....	21
а) Финансовое положение Организации (CE/DEC/10(C)).....	21
б) Финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2014 года (CE/DEC/11(C)).....	23
с) Закрытие проверенных административных счетов за девятнадцатый финансовый период (2012-2013 гг.) (CE/DEC/12(C)) .....	25
д) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил (CE/DEC/13(C)) .....	27
е) Членский статус (CE/DEC/14(C)).....	29



f) Доклад по вопросам, связанным с людскими ресурсами (CE/DEC/15(C)).....	31
h) Доклад, касающийся функционального звена по вопросам этики (CE/DEC/16(C)).....	33
Проект программы работы и бюджета на 2016-2017 гг.....	35
a) Доклад Генерального секретаря (CE/DEC/17(C)) .....	35
Присоединившиеся члены.....	37
a) Доклад Председателя Присоединившихся членов (CE/DEC/18(C)) .....	37
b) Доклад Комитета по рассмотрению заявлений о вступлении в состав Присоединившихся членов (CE/DEC/19(C)) .....	39
Всемирный день туризма: темы и страны-организаторы на 2016 и 2017 гг. для представления Генеральной ассамблее (CE/DEC/20(C)) .....	43
Подготовка к двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи (CE/DEC/21(C)) .....	45
Рекомендации Всемирного комитета по этике туризма в отношении предложения Правительства Азербайджанской Республики: “Недопущение предложения конфликтных зон в качестве туристических направлений и использования туризма в незаконных целях” (решение 1(XCIX) ИС)) и предлагаемого проекта резолюции Правительства Азербайджана (CE/DEC/22(C)).....	47
Место и даты проведения 101-й и 102-й сессий Исполнительного совета (CE/DEC/23(C)).....	49
Тематическое обсуждение: “Инновации в туризме - поиск новых путей решения проблемы сезонности” (CE/DEC/24(C)) .....	51
Выражение благодарности принимающей стране (CE/DEC/25(C)).....	53



## **Исполнительный совет**

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/1(C)

### **Утверждение повестки дня**

Пункт 1 повестки дня  
(документ CE/100/1 пров.)

*Исполнительный совет*

*утверждает повестку дня своей 100-й сессии в предложенном виде.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/2(C)

### Сообщение Председателя

Пункт 2 повестки дня  
(документ CE/100/2)

*Исполнительный совет,*

*заслушав* сообщение Председателя 100-й сессии Исполнительного совета, distinguished доктора Викехама МакНейла, министра туризма и развлечений Ямайки,

1. *благодарит* Председателя за его сообщение Исполнительному совету;
2. *разделяет* мнение Председателя о важности туризма, как источника обеспечения занятости для значительной части трудоспособного населения во многих странах;
3. *также разделяет* его мнение о необходимости сотрудничества с заинтересованными сторонами из частного сектора в рамках положений и инициатив, направленных на сохранение природной и антропогенной среды;
4. *поддерживает* призыв Председателя претворять в жизнь ответственный туризм и формировать национальное, критически важное понимание того, каким образом туризм может способствовать повышению качества жизни и благосостояния наших граждан; и
5. *выражает* свою благодарность и признательность Председателю Совета, первому Заместителю председателя, Ее Превосходительству г-же Ана Комоане, Заместителю министра культуры и туризма Мозамбика, и второму Заместителю председателя, Его Превосходительству г-ну Дарко Лоренсину, министру туризма Хорватии, за их динамичное руководство и личный вклад в успешное обсуждение различных пунктов его повестки дня.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/3(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность

##### а) Международный туризм в 2014 и 2015 гг.

Пункт 3 а) повестки дня  
(документ CE/100/3(a))

*Исполнительный совет,*

*Рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении дел и перспективах международного туризма,*

*принимает к сведению этот доклад и с признательностью отмечает проводимый на регулярной основе мониторинг в области международного туризма с помощью Барометра международного туризма ЮНВТО.*

\* \* \*







## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/4(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность

##### б) Интегрирование туризма в глобальную повестку дня

Пункт 3 b) повестки дня  
(документ CE/100/3(b))

#### *Исполнительный совет*

1. *принимает к сведению* работу Секретариата по интегрированию туризма в глобальную и национальные повестки дня;
2. *призывает* государства-члены поддержать позиционирование туризма в международной и региональной повестках дня, в частности на предстоящих переговорах по определению целей в области устойчивого развития; и
3. *также призывает* государства-члены поддержать предложение о праздновании 2017 года как Международного года туризма в поддержку развития и мира, которое будет представлено на предстоящей Генеральной Ассамблее ООН.

\* \* \*





## **Исполнительный совет**

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/5(C)

### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность**

##### **с) Приоритеты и концепция управления**

Пункт 3 с) повестки дня  
(документ CE/100/3(с))

*Исполнительный совет*

*принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении приоритетов, одобренных Исполнительным советом на его 98-й сессии.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/6(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность

#### d) Выполнение общей программы работы на 2014-2015 гг.

#### Доклад Комитета по программе и бюджету (Часть I: программа на 2014-2015 гг.)

Пункты 3 d) и 4 повестки дня  
(документы CE/100/3(d) и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад о выполнении общей программы работы на 2014-2015 гг. и приложения к нему, а также доклад Комитета по программе и бюджету (Часть I: программа на 2014-2015 гг.),*

1. *должным образом принимает к сведению* все виды деятельности, проводившейся в отчетный период на глобальном уровне и на местах;
2. *благодарит* всех членов вспомогательных органов Совета за их ценную работу и важный вклад в выполнение Организацией своих нормативных функций;
3. *отмечает* прогресс, достигнутый Комитетом по вопросам туризма и конкурентоспособности, и призывает его продолжать работу над определениями в русле направлений, указанных в его докладе;
4. *одобряет* список приглашенных участников Комитета по вопросам туризма и устойчивости;
5. *поддерживает* Комитет по статистике и вспомогательному счету туризма и просит Генерального секретаря:
  - a) разработать основывающиеся на стандартах инструменты измерения и руководящие принципы по измерению устойчивости в туризме в целях, среди прочего, внесения надлежащего вклада в повестку дня в области развития на период после 2015 года и цели в области устойчивого развития ООН, и

b) продолжать работать над измерением и анализом туризма на субнациональном уровне в целях обеспечения достижения предусмотренных результатов такой важной инициативы; и

6. *порукает* Генеральному секретарю рекомендовать Рабочей группе по защите туристов/потребителей и организаторов путешествий продолжать разработку текста конвенции и представить информацию о будущих необходимых мерах.

\* \* \*



## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/7(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность

#### е) Деятельность ЮНВТО в системе Организации Объединенных Наций

Пункт 3 е) повестки дня  
(документ CE/100/3(e))

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад CE/100/3 е),*

1. *с интересом отмечает* продолжающееся участие ЮНВТО в различных сетях и механизмах Организации Объединенных Наций в целях решения существенных вопросов и поддерживает продолжение такого участия и вовлеченность в процессы решения этих вопросов, а также в деятельность рабочих групп вспомогательной структуры КСР;
2. *приветствует* решение Секретариата назначить сотрудника по вопросам взаимодействия в Женеве, Швейцария, в целях улучшения координации и сотрудничества с ООН и укрепления потенциала Организации в области мобилизации ресурсов;
3. *воздаст должное* деятельности Организации по пропаганде туризма как двигателя экономического роста и развития, включая признание его растущего значения особыми страновыми объединениями, такими как малые островные развивающиеся государства и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю;
4. *с удовлетворением принимает к сведению* текущую деятельность ЮНВТО в рамках Программы по устойчивому туризму в составе Десятилетних рамочных программ по устойчивому потреблению и производству и выражает благодарность государствам-членам Марокко, Республике Корея и Франции за активное участие и поддержку;
5. *поддерживает* Секретариат в том, чтобы он продолжал вносить вклад в реагирование системы ООН на вспышку вируса эбола и аналогичные глобальные риски, включая те, которые связаны с безопасностью туризма;
6. *поощряет* Секретариат и далее активно участвовать в различных рабочих группах и объединениях ООН, направленных на создание всеобъемлющих основ для достижения целей

**Всемирная туристская организация (ЮНВТО)** - Специализированное учреждение Организации Объединенных Наций

Capitán Haya 42, 28020 Madrid, Spain. тел: (34) 91 567 81 00 / Fax: (34) 91 571 37 33 – [omt@unwto.org](mailto:omt@unwto.org) / [unwto.org](http://unwto.org)

устойчивого развития, соответствующих задач и показателей в составе повестки дня в области развития после 2015 г.;

7. *и далее поощряет* Секретариат следовать решениям и способствовать подготовке приближающейся третьей конференции по финансированию развития (Аддис-Абеба, Эфиопия, июль 2015 г.) и соответствующим процессам, а также другим инициативам, направленным на осуществление повестки дня в области развития после 2015 г.; и

8. *просит* Генерального секретаря информировать его на предстоящих сессиях об участии Организации в работе координационных механизмов и других соответствующих видах деятельности системы ООН.

\* \* \*



**Доклад Генерального секретаря**

**Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность**

**f) Доклад Рабочей группы по официальной помощи в целях развития**

Пункт 3 f) повестки дня  
(документ CE/100/3(f))

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев Доклад Рабочей группы по официальной помощи в целях развития (РГ-ОПР),*

1. *выражает благодарность* Председателю (Южная Африка) и членам РГ-ОПР;
2. *выражает* свою признательность РГ-ОПР за ее деятельность, направленную на достижение цели получения ЮНВТО статуса международной организации, имеющей полное право пользоваться ОПР и мобилизации новых ресурсов для Организации, как это изложено в решении CE/DEC/4(XCV);
3. *принимает к сведению* статус ЮНВТО как организации, имеющей право на ОПР, выделяемой на двусторонней основе;
4. *одобряет* предложение РГ-ОПР о создании Фонда «Туризм в интересах развития» с целью усиления деятельности Секретариата по мобилизации ресурсов ОПР; и
5. *просит* Генерального секретаря представить на следующую сессию Исполнительного совета информацию по Фонду «Туризм в интересах развития» и продолжать работу по усилению пропагандистских мер, направленных на позиционирование туризма как сектора, оказывающего важное влияние на развитие, и ЮНВТО - как структуры ООН, занимающейся вопросами развития.

\* \* \*





## **Исполнительный совет**

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/9(C)

### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Часть I: Нынешнее положение и проводимая деятельность**

##### **g) Политика ЮНВТО в области публикаций**

Пункт 3 g) повестки дня  
(документ CE/100/3(g))

*Исполнительный совет*

*Принимает к сведению политику ЮНВТО в области публикаций, представленную Генеральным секретарем.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/10(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

##### а) Финансовое положение Организации

#### Доклад Комитета по программе и бюджету (Часть II: бюджет на 2014-2015 гг.)

Пункт 5 а) повестки дня  
(документы CE/100/5(a), CE/100/5(a) Add.1 и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации и доклад о проделанной работе по внедрению МСУГС, включенный в добавление к нему,*

- 1. принимает к сведению сумму полученных от членов взносов за 2015 финансовый год по состоянию на 31 марта 2015 г. в размере 6 750 277,25 евро, а также сумму погашенных членами задолженностей по взносам в размере 483 879,65 евро;*
- 2. также принимает к сведению внесенные Генеральным секретарем в 2015 году коррективы в структуру программ;*
- 3. настоятельно призывает членов, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства, предпринять необходимые шаги, чтобы выплатить свои взносы за 2015 г. с тем, чтобы не допустить возникновения отсрочек, которые могут замедлить выполнение программы;*
- 4. утверждает финансирование инвестиций за счет специального резерва на случай непредвиденных обстоятельств в соответствии с поставленными задачами по обновлению залов заседаний на девятом этаже, обновлению печатного оборудования ЮНВТО и разработке нового веб-сайта ЮНВТО на общую сумму 256 000 евро;*
- 5. принимает к сведению новую шкалу окладов, утвержденную Организацией Объединенных Наций и применяемую Генеральным секретарем с 1 января 2015 года в соответствии с правилом 33(1) Правил о персонале;*

6. *также принимает к сведению*, что ЮНВТО успешно завершила внедрение МСУГС и в представленном ревизорами заключении по ее финансовым отчетам за 2014 год не содержится каких-либо оговорок;
7. *с удовлетворением принимает к сведению*, что Внешние ревизоры и ОИГ выразили особо признание за работу, проделанную по проекту МСУГС;
8. *призывает* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по выполнению этапа после внедрения проекта МСУГС и продолжать докладывать ИС о достигнутом прогрессе;
9. *далее принимает к сведению* информацию о проведении анализа имеющихся резервов ICS, и что эффективное внедрение ICS будет возможным только при условии наличия финансовых средств для этой цели; и
10. *с признательностью принимает к сведению* усилия, предпринятые Испанией для пересмотра Соглашения с принимающей страной.

\* \* \*



## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/11(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

#### **b) Финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2014 года**

#### **Доклад Комитета по программе и бюджету (Часть II: бюджет на 2014-2015 гг.)**

Пункт 5 b) повестки дня  
(документы CE/100/5(b) и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев* Финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты ЮНВТО за год, закончившийся 31 декабря 2014 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря и Комитета по программе и бюджету,

- 1. принимает к сведению* заключение Внешних ревизоров о том, что финансовые отчеты ЮНВТО за 2014 год надлежащим образом отражают финансовое положение ЮНВТО по состоянию на 31 декабря 2014 года и результаты операций за этот период в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе;
- 2. рекомендует* Генеральной ассамблее утвердить финансовые отчеты ЮНВТО за 2014 год, принимая во внимание доклад внешних ревизоров;
- 3. далее принимает к сведению*, что в 2014 финансовом году уровень бюджетных расходов поддерживался в пределах утвержденных ассигнований, благодаря чему показатель исполнения бюджета по отношению к верхнему предельному уровню бюджета составил 99%, и отмечает, что уровень полученных доходов бюджета (поступившие денежные средства) в 2014 году равнялся 92 процентам от утвержденной суммы дохода бюджета, в связи с чем возник дефицит денежных средств, который был временно покрыт за счет Фонда оборотного капитала;
- 4. рекомендует* Генеральному секретарю продолжать в 2015 г. напоминать членам Организации, которые имеют перед ней задолженности по взносам, о необходимости обеспечения ее погашения;

5. *утверждает* трансферты ассигнований, указанные в этом документе, которые были рекомендованы членами Комитета по программе и бюджету и Исполнительного совета путем письменных консультаций в соответствии с пунктами 5.3(a) и 5.3(b) Финансового регламента; и

6. *выражает* свою благодарность Председателю Комитета по программе и бюджету (Аргентина) и Внешним ревизорам (Германия, Индия и Испания) за проделанную ими важную работу.

\* \* \*





## **Исполнительный совет**

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/12(C)

### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Часть II: Административные и уставные вопросы**

##### **с) Закрытие проверенных административных счетов за девятнадцатый финансовый период (2012-2013 гг.)**

#### **Доклад Комитета по программе и бюджету (Часть II: бюджет на 2014-2015 гг.)**

Пункты 5 с) и 6 повестки дня  
(документы CE/100/5(с) и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовых результатах по проверенным счетам за девятнадцатый финансовый период (2012-2013 гг.),*

*принимая к сведению прилагаемый к нему доклад Комитета по программе и бюджету,*

*рекомендует Генеральной ассамблее одобрить решения CE/DEC/9(XCV) и CE/DEC/11(XCVIII) Исполнительного совета по счетам за 2012-2013 гг. и утвердить их закрытие.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/13(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

#### d) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

#### Доклад Комитета по программе и бюджету (Часть II: бюджет на 2014-2015 гг.)

Пункт 5 d) повестки дня  
(документы CE/100/5(d) и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря,*

1. *выражает свою благодарность* членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
2. *принимает к сведению*, что Действительный член Лаосская Народно-Демократическая Республика соблюдала свой согласованный план платежей до 2015 года;
3. *напоминает* членам о важности выплаты их взносов в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента; и
4. *просит* представить ему на его следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/14(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

##### е) Членский статус

Пункт 5 е) повестки дня  
(документ CE/100/5(e))

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря,*

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Барбадоса присоединиться к Организации и рекомендует Генеральной ассамблее утвердить кандидатуру этой страны в соответствии со статьей 5(3) Устава;
2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры согласно соответствующей резолюции Генеральной ассамблеи (резолюция 53(III), принятой в Торремолинос, Испания, в 1979 году), для того, чтобы Барбадос в качестве кандидата, пользовался определенными услугами ЮНВТО, в частности, приглашался на технические заседания и, при согласии соответствующих членов, на совместные заседания Региональной комиссии для Американского региона, пока Генеральная ассамблея не утвердит кандидатуру этой страны;
3. *настоятельно призывает* Норвегию пересмотреть свое решение и снова занять свое место в Организации;
4. *призывает* государства - члены Организации Объединенных Наций, которые еще не являются членами ЮНВТО, присоединиться к Организации, и поощряет Генерального секретаря продолжать свои усилия в этом отношении; и
5. *просит* Генерального секретаря представить информацию о вышеупомянутых последующих мерах, принятых относительно членского состава Организации.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/15(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

#### f) Доклад по вопросам, связанным с людскими ресурсами

Пункт 5 f) повестки дня  
(документ CE/100/5(f))

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев* этот доклад,

1. *принимает к сведению* представленную информацию о людских ресурсах Организации;
2. *выражает свое удовлетворение* работой, проводимой в настоящее время находящимися на службе Организации лицами и тем вкладом, который они вносят в выполнение ее программы работы, особенно учитывая растущий спрос на услуги Организации, располагающей ограниченными ресурсами; и
3. *утверждает* поправки к подпунктам (b), (c) и (g) правила 17(1) “Специальный отпуск” Правил о персонале.

\* \* \*







## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/16(C)

### Доклад Генерального секретаря

#### Часть II: Административные и уставные вопросы

##### h) Доклад, касающийся функционального звена по вопросам этики

Пункт 5 h) повестки дня  
(документ CE/100/5(h))

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев доклад по обеспечению деятельности функционального звена по вопросам этики в ЮНВТО и доклад о деятельности бюро по вопросам этики в 2014 году сотрудника по вопросам этики г-на Дэвида Митчелса,*

*напоминая о своем решении 12(XCIV), в котором он принял решение создать функциональное звено по вопросам этики,*

- 1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря и доклад сотрудника по вопросам этики в отношении деятельности, проведенной бюро по вопросам этики в 2014 году; и*
- 2. одобряет прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в деле применения этических стандартов в 2014 году и призывает его продолжать осуществлять функциональное звено по вопросам этики, в частности, посредством проведения дополнительной подготовки персонала по вопросам этики.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/17(C)

### Проект программы работы и бюджета на 2016-2017 гг.

#### а) Доклад Генерального секретаря

Пункт 7 а) повестки дня  
(документы CE/100/7(а) и CE/100/4)

*Исполнительный совет,*

*рассмотрев* проект общей программы работы и бюджет Организации на период 2016-2017 гг., подготовленный Генеральным секретарем в соответствии со статьей 23(2) Устава и на основе руководящих принципов разработки политики и программ, утвержденных Советом на его семьдесят девятой сессии в решении 11(LXXIX),

*рассмотрев* доклад Комитета по программе и бюджету (КПБ),

- 1. с признательностью принимает к сведению* предложение Секретариата и доклад Комитета по программе и бюджету;
- 2. рекомендует* Генеральной ассамблее утвердить проект общей программы работы и бюджет Организации на период 2016-2017 гг. на общую сумму 26 984 000 евро, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии со статьей 23(2) Устава, и разрешить Генеральному секретарю выполнять программу работы и бюджет на 2016-2017 гг. в пределах собранных сумм, разработав для этой цели смету расходов, и в соответствии с установившейся за последние финансовые годы удовлетворительной бюджетной практикой;
- 3. также принимает к сведению* изменения, внесенные в структуру пересмотренного бюджета по программе на 2014-2015 гг. и с признательностью отмечает предложение Генерального секретаря представить сбалансированный бюджет на двухлетие 2016-2017 гг. с нулевым реальным ростом по отношению к уровню бюджета на 2015 год, причем сумма бюджета на 2016 и 2017 гг. полностью соответствует сумме бюджета на 2015 год;
- 4. просит* Генеральную ассамблею утвердить предлагаемую шкалу взносов на 2016-2017 гг. с внесенными изменениями, отражающими изменения в членском составе Организации и в бюджете, как это предусмотрено в резолюции 404(XIII), и предусматривающими ежегодное увеличение взносов индивидуальных стран на 0.0% по отношению к 2015 году, кроме случаев, когда требуется вносить технические изменения, касающиеся группы отдельной страны;

5. *предложить* Генеральной ассамблее принять во внимание, что уровень бюджета на 2016 and 2017 гг. будет составлять 26 984 000 евро, и одобрить, чтобы утвержденные поступления в бюджет на следующий период были обеспечены за счет взносов Действительных и Ассоциированных членов в размере 12 556 000 евро на 2016 год, и 12 745 000 евро на 2017 год, и чтобы подлежащий финансированию остаток покрывался взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в соответствующем документе, с учетом вероятности корректировок в случае вступления в Организацию новых членов или выхода членов из ее состава; и выразить согласие с тем, что в соответствии с резолюцией 526(XVII) взносы Ассоциированных членов разделены на две отдельные категории с понижением взносов каждой на 10% по сравнению с взносами Действительных членов в группах 13 и 9, соответственно;
6. *принимает к сведению*, что в соответствии с резолюцией Генеральной ассамблеи 619(XX), прямые вычеты в размере 40 процентов для стран последней группы с населением равным или меньше 200 000 жителей, применялись по шкале взносов на период 2016-2017 гг., и что этот вычет применялся также ко всем странам, имеющим статус островных и находящимся в последней группе шкалы, независимо от того, были ли они в более высокой группе до направления ходатайства о применении к ним дополнительного вычета в связи с малочисленностью населения из экономических и технического факторов;
7. *просит* Генеральную ассамблею сохранить ежегодную сумму взносов Присоединившихся членов в размере 2 400 евро на период 2016-2017 гг. в год и поддержать принятое Исполнительным советом решение CE/DEC/20(XCV) по предлагаемым вычетам из взносов отдельных членов, как это указано в документе CE/95/6 с);
8. *также предлагает* Генеральной ассамблее поддержать Секретариат в его намерении продолжать усилия, направленные на экономию средств и сокращение расходов, и принять к сведению, что программа и бюджет не включают в себя внебюджетные фонды, которые будут учтены в итоговых результатах Организации, так как они усиливают ее ресурсы и, соответственно, деятельность, особенно в области технического сотрудничества; и
9. *выражает благодарность* членам Комитета по программе и бюджету и его Председателю, Аргентина, за их ценный вклад в подготовку проекта программы работы Организации на 2016-2017 гг.

\* \* \*

## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/18(C)

### Присоединившиеся члены

#### а) Доклад Председателя Присоединившихся членов

Пункт 8 а) повестки дня  
(документ CE/100/8(a))

##### *Исполнительный совет*

1. *признает* конструктивную роль инициатив, осуществляемых в рамках Плана действий Программы Присоединившихся членов, а также тот факт, что растет число Присоединившихся членов, принимающих в них участие и выдвигающих новые инициативы;
2. *поощряет* объединение различных членов по группам интересов и усиление взаимодействия, обмена знаниями и инновационных процессов;
3. *с удовлетворением принимает к сведению* дальнейшее распространение информации и повышение осведомленности о наградах ЮНВТО за высокие достижения и инновации в качестве средства признания важности вклада туризма в общество; и,

*подтверждая* важность Методологии прототипов и связанных с ней материалов, подготовленных Секретариатом, включая их наименования и символы, и признавая их как собственность ЮНВТО,

4. *поощряет* их распространение и одобряет их представление на утверждение двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи, которая состоится в Медельине, Колумбия.

\* \* \*



## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/19(C)

### Присоединившиеся члены

#### **в) Доклад Комитета по рассмотрению заявлений о вступлении в состав Присоединившихся членов**

Пункт 8 в) повестки дня  
(документ CE/100/8(b))

*Исполнительный совет,*

*ознакомившись с докладом Комитета по рассмотрению заявлений о вступлении в состав Присоединившихся членов, который провел свое заседание в Ровине, Хорватия, 28 мая 2015 года под председательством Египта:*

1. *одобряет* рекомендацию Комитета;
2. *решает* временно принять в состав Присоединившихся членов следующих кандидатов до утверждения этого решения двадцать первой сессией Генеральной ассамблеи:
  1. AFRO TOURISM (НИГЕРИЯ)
  2. ARTECE (ПОРТУГАЛИЯ)
  3. ASOCIACION CLUSTER DE TURISMO DE MONTAÑA (ИСПАНИЯ)
  4. ASOCIACIÓN DE MARCAS RENOMBRADAS ESPAÑOLAS (ИСПАНИЯ)
  5. ASSOCIACAO BRASILEIRA DE AGENCIAS DE VIAGENS – ABAV (БРАЗИЛИЯ)
  6. CENTRO DE ENSEÑANZAS DE TURISMO Y ACTIVIDADES DE OCIO - CETA S.L. (ИСПАНИЯ)
  7. CENTRO SUPERIOR INTERNACIONAL DE TURISMO (OSTELEA) (ИСПАНИЯ)
  8. CONSORCIO DE LA ZONA ESPECIAL CANARIA (ИСПАНИЯ)
  9. CONSEIL REGIONAL DU TOURISME DE MARRAKECH (МАРОККО)
  10. DUSTY WORLD S.L. (ИСПАНИЯ)
  11. FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY'S INTERNATIONAL SCHOOL (СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

12. FLOOFL CIC (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)
13. FUNDACION JUNIPERO SERRA (ИСПАНИЯ)
14. FUNDACION PRIVADA HOSPITAL DE LA SANTA CREU I SANT PAU (ИСПАНИЯ)
15. FUNDACION STARLIGHT (ИСПАНИЯ)
16. GAINING EDGE (АВСТРАЛИЯ)
17. GRAND AURUM MARKETING FZ LLC (ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ)
18. GREEN TOURISM ACTIVE (ЮЖНАЯ АФРИКА)
19. H.I.S.CO.,LTD (ЯПОНИЯ)
20. HOKKAIDO UNIVERSITY (ЯПОНИЯ)
21. HORWATH CONSULTING COMPANY – ZAGREB (ХОРВАТИЯ)
22. IDESTUR - INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO DO TURISMO RURAL (БРАЗИЛИЯ)
23. INSTITUCIÓN UNIVERSITARIA COLEGIO MAYOR DE ANTIOQUIA (КОЛУМБИЯ)
24. INTERNATIONAL CENTER OF WINE AND GASTRONOMY LLC - ICWAG LLC (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
25. INTERNATIONAL NIGHTLIFE ASSOCIATION (ИСПАНИЯ)
26. KVARNER REGION TOURIST OFFICE (ХОРВАТИЯ)
27. LIVINGSTONE INTERNATIONAL UNIVERSITY OF TOURISM EXCELLENCE AND BUSINESS MANAGEMENT (ЗАМБИЯ)
28. MIDDLE EAST UNIVERSITY (ИОРДАНИЯ)
29. OBRASCON HUARTE LAIN DESARROLLOS (ИСПАНИЯ)
30. PARAMOUNT HOTELS AND RESORTS FZ-LLC (ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ)
31. PROYECTOS Y REHABILITACIONES KALAM S.A (ИСПАНИЯ)
32. REAL ACADEMIA DE GASTRONOMIA (ИСПАНИЯ)
33. SHOIN UNIVERSITY (ЯПОНИЯ)
34. THAILAND CONVENTION AND EXHIBITION BUREAU (ТАИЛАНД)
35. TRAVEL MEDIA (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
36. TRAVEL WEEKLY GROUP (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)
37. TRIPADVISOR (СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)
38. UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO (ИСПАНИЯ)
39. UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE LA RIOJA (ИСПАНИЯ)
40. UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS (ПЕРУ)
41. UNIVERSITY OF MONTENEGRO, FACULTY OF TOURISM AND HOTEL MANAGEMENT (ЧЕРНОГОРИЯ)
42. URAL INTERNATIONAL INSTITUTE OF TOURISM (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
43. VIP TOURISM, S.L. (ИСПАНИЯ)



44. VISITSCOTLAND (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)

45. WAKAYAMA UNIVERSITY (ЯПОНИЯ)

46. WESGRO (ЮЖНАЯ АФРИКА)

*Учитывая* необходимость обеспечения соблюдения Присоединившимися членами ценностей, стандартов и политики ЮНВТО,

3. *просит* Секретариат подготовить руководящие принципы для разъяснения ответственности государств-членов в отношении Присоединившихся членов, которым они дают письмо поддержки; и

4. *Также принимает решение* о том, что при поступлении заявлений о вступлении в состав Присоединившихся членов в будущем будут применяться эти руководящие принципы.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/20(C)

### Всемирный день туризма: темы и страны-организаторы на 2016 и 2017 гг. для представления Генеральной ассамблее

Пункт 9 повестки дня  
(документ CE/100/9)

#### *Исполнительный совет*

1. *утверждает* для представления на 21-ю сессию Генеральной ассамблеи следующие темы Всемирного дня туризма 2016 и 2017 гг.:

- a) 2016: “Туризм для всех - поощрение всеобщей доступности туризма”;
- b) 2017: “Туризм - движущая сила мира и развития”; и

2. *отмечает*, что предлагаемые страны-организаторы Всемирного дня туризма на 2016 и 2017 гг. будут представлены на 101-ю сессию Исполнительного совета для их утверждения и последующего представления 21-й сессии Генеральной ассамблеи.

\* \* \*





## **Исполнительный совет**

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/21(C)

### **Подготовка к двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи**

Пункт 10 повестки дня  
(документ CE/100/10)

*Исполнительный совет*

*принимает к сведению доклад о подготовке к двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи.*

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/22(C)

### **Рекомендации Всемирного комитета по этике туризма в отношении предложения Правительства Азербайджанской Республики: “Недопущение предложения конфликтных зон в качестве туристических направлений и использования туризма в незаконных целях” (решение 1(XCIX) ИС)) и предлагаемого проекта резолюции Правительства Азербайджана**

Пункт 11 повестки дня  
(документ CE/100/11)

*Исполнительный совет,*

*Рассмотрев данный пункт повестки дня,*

1. *принимает к сведению [рекомендации Всемирного комитета по этике туризма \(ВКЭТ\)](#) в отношении решения CE/DEC/1(XCIX), принятые на его 14-м заседании, состоявшемся в Риме, Италия, 17 - 18 ноября 2014 года;*
2. *ссылается, в частности, на пункт 5 этих Рекомендаций, в котором предлагается:*  
*«обратиться с призывом к правительствам, а также государственным и частным заинтересованным сторонам сектора туризма соблюдать и уважать Глобальный этический кодекс туризма, равно как и все этические принципы, воплощенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, при любых обстоятельствах, в том числе во время вооруженных конфликтов.»*
3. *призывает государства-члены, а также государственные и частные заинтересованные стороны сектора туризма осуществлять все виды деятельности, связанные с туризмом, соответствующим образом; и*
4. *принимает решение рассматривать любые возникающие в этой связи вопросы в свете этих Рекомендаций.*

\*\*\*







## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/23(C)

### Место и даты проведения 101-й и 102-й сессий Исполнительного совета

Пункт 12 повестки дня  
(документ CE/100/12)

*Исполнительный совет*

*принимает решение* провести свои 101-ю и 102-ю сессии в Медельине, Колумбия, 13 и 17 сентября 2015 года, соответственно, в рамках двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/24(C)

### Тематическое обсуждение: “Инновации в туризме - поиск новых путей решения проблемы сезонности”

Пункт 13 повестки дня  
(документ CE/100/13)

#### *Исполнительный совет*

1. *признает*, что фактор сезонности представляет собой одну из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкивается устойчивое развитие сектора туризма;
2. *принимает к сведению* инициативы, предпринятые Секретариатом в этой области, в частности, прототип Пунта-дель-Эсте; и
3. *просит* Генерального секретаря продолжать работу по проблеме сезонности, как это отражено в программе работы Секретариата на период 2016-2017 гг.

\* \* \*





## Исполнительный совет

100-я сессия

Ровинь, Хорватия, 27-29 мая 2015 года

CE/DEC/25(C)

### Выражение благодарности принимающей стране

*Исполнительный совет,*

*выполнив работу своей 100-й сессии в прекрасных условиях, предоставленных ей правительством Хорватии,*

- 1. выражает свою самую искреннюю благодарность правительству и народу Хорватии за оказанную ЮНВТО и ее членам поддержку в проведении этой сессии Совета в прекрасном городе Ровинь;*
- 2. также выражает свою признательность за предоставленную делегатам возможность посетить достопримечательные места полуострова Истрия, различные социальные мероприятия и совершить технические визиты; и*
- 3. адресует особые слова благодарности премьер-министру Хорватии г-ну Зорану Милановичу, министру туризма г-ну Дарко Лоренсину, префекту Истрийской жупании г-ну Вальтеру Флего, мэру Ровиня г-ну Джовани Спонза, а также их сотрудникам за оказанное теплое гостеприимство, личное участие и постоянную поддержку в организации и проведении этой сессии.*

\* \* \*